

Funzioni comunicative

- Chiedere informazioni in aeroporto
- Risolvere contrattempi

Grammatica

- Verbi pronominali *farcela, cavarsela e arrangiarsi*



1 Lessico utile in aeroporto



I verbi:

- Ritirare la carta d'imbarco
- Imbarcare i bagagli
- Controllo documenti
- Andare in direzione della porta d'imbarco
- Attendere il volo
- Fare un reclamo se le valigie vengono perse
- Prendere la navetta



Le frasi utili in aeroporto:

- Posso vedere il suo passaporto e la carta d'imbarco per favore?

Posso ver o passaporte e o cartão de embarque do sr. / da sra. por favor?

- Quanti bagagli vuole imbarcare?

Quantas bagagens quer despachar?

- Ho una valigia e un bagaglio a mano.

Tenho uma mala e uma bagagem de mão.

- Quanto costa aggiungere un bagaglio?

Quanto custa adicionar uma bagagem?

- Quant'è la tassa di eccesso di bagagli?

Quanto é a taxa de excesso de bagagem?

- Qual è il numero della porta d'imbarco?

Qual é o número do portão de embarque?

- Il volo è in ritardo / è in orario.

O voo está atrasado / está no horário?

- Il mio bagaglio è stato danneggiato. Voglio fare un reclamo.

A minha bagagem foi danificada. Quero fazer uma reclamação.

2 Al controllo passaporti



Leggi il testo ed inserisci le parole suggerite e poi verifica le tue risposte ascoltando il dialogo.

destinazione coda ritardo

Giorgia: Scusi, questa è la fila per l'imbarco?

Impiegata: Sì, può mettersi in _____ .

Carlo: Guardi, abbiamo il volo che parte tra 50 minuti e la coda è molto lunga.
Pensa che **ce la faremo**?

Impiegata: Qual è la vostra _____ ?

Carlo: Andiamo a Rio de Janeiro.

Impiegata: Sì, **ce la farete**, il vostro volo è in _____ . Partirà tra
un'ora e mezza.

Carlo: Ah, La ringrazio!

...

Giorgia: Alla fine **ce la siamo cavata** solo con 15 minuti di coda, è andata bene!

Osserva la frase del dialogo: "Pensa che **ce la faremo**? Sì, **ce la farete**"

FARCELA → fare + ce + la = riuscire a

- **Ce la faccio** a comprare i biglietti.

Eu vou conseguir comprar as passagens.

- **Non ce la faccio** a comprare i biglietti.

Não consigo comprar as passagens.

Attenzione:

Non ce la faccio più significa “não aguento mais”.

- Sono stanco di correre, non ce la faccio più!



A: Ce la fai ad accompagnarmi in aeroporto?

B:

- Non **ce l'hai fatta** a prendere il volo?

Você conseguiu pegar o voo?

- Non **ce l'ho fatta**.

Não consegui.

A: Ce l'hai fatta a prendere i biglietti allo stadio?

B:

passato prossimo

ce l'ho fatta

ce l'hai fatta

ce l'ha fatta

ce l'abbiamo fatta

ce l'avete fatta

ce l'hanno fatta

Osserva la frase del dialogo: "Alla fine **ce la siamo cavata** solo con 15 minuti di coda"

CAVARSELA → *cavare* + *pronome riflessivo* + *la* = significa superare o evitare delle difficoltà o far bene qualcosa.

- Come **te la cavi** con l'italiano?

Como você está indo com o italiano?

- **Me la cavo** abbastanza bene.

Me saio bem em italiano. / Me viro bem em italiano.

Rispondi a queste domande usando il verbo cavarcela:

A: Come te la cavi in cucina?

B:

A: Come te la cavi a calcio?

B:

- Ero in ritardo, ma **me la sono cavata** per un miracolo!

Estava atrasado, consegui quase por milagre!

Presente	Passato prossimo
me la cavo	me la sono cavata
te la cavi	te la sei cavata
se la cava	se l'è cavata
ce la caviamo	ce la siamo cavata
ve la cavate	ve la siete cavata
se la cavano	se la sono cavata

- Come **te la sei cavata** con l'esame di letteratura italiana?

Como foi a prova e literatura italiana?

- **Me la sono cavata** bene!

Me saí bem!

3 Il verbo arrangiarsi



Una variante del verbo cavarsela è usando il verbo arrangiarsi.

ARRANGIARSI → è un verbo riflessivo e significa risolvere un problema contando sulle proprie capacità.

- Non ho la macchina ma **mi arrangio**, vado a piedi.

Não tenho o carro mas vou me virar, vou a pé.

- Non c'è niente da mangiare, **mi arrangio** con quello che trovo in frigo.

Não tem nada para comer, me viro com o que acho na geladeira.

verbo arrangiarsi

mi arrangio

ti arrangi

si arrangia

ci arrangiamo

vi arrangiate

si arrangiano

Arte dell'arrangiarsi è un detto popolare: si tratta di una vera e propria arte tipicamente italiana, è la capacità di adattarsi e di superare le difficoltà della vita usando i mezzi d'occasione.

Esercizi 75

1 All'ufficio bagagli smarriti



Completa con le parole suggerite e poi ascolta il dialogo per verificare le risposte.

Me lo potete Mi arrangio la carta d'imbarco bagaglio bagaglio a mano

Impiegata: Buongiorno, mi dica.

Giorgia: Salve, il mio non è arrivato.

Impiegata: Ho capito, il suo passaporto _____, per favore.

Giorgia: Eccoli.

Impiegata: Ah sì. C'è stato un problema con questo volo. Alcuni bagagli dovrebbero arrivare dopodomani. Preferisce ritirarlo qui in aeroporto o glielo consegniamo?

Giorgia: E consegnare a questo indirizzo per favore?

Impiegata: Certo

...

Carlo: Hai visto? È andato tutto bene e presto avrai la valigia!

Giorgia: Per fortuna sono solo due giorni. con il cambio che ho nel !

2 Abbina le lettere con i numeri formando dei dialoghi tra due persone.

- | | |
|--|---|
| 1) <input type="text"/> Ce la fate ad essere pronti per le nove? | a) Me la cavo abbastanza bene. |
| 2) <input type="text"/> Mi potresti aiutare con la cena? | b) Ce l'ho fatta! L'ho passato senza problemi. |
| 3) <input type="text"/> Come te la cavi con l'inglese? | c) Certo! Siamo quasi pronti. |
| 4) <input type="text"/> Venite questa sera? | d) Mi dispiace, ma ti avevo detto di avvisarmi prima. Ora ti arrangi e fai da solo! |
| 5) <input type="text"/> Com'è andato l'esame? | e) Non so se ce la faremo, siamo bloccati qui al lavoro. |

3 Indica l'opzione corretta

- 1) Ieri bene alla riunione.
- a) ☐ mi la cavo
 - b) ☐ me la sono cavata
 - c) ☐ ce la faccio
- 2) Non c'è quasi niente in frigo ma .
- a) ☐ mi arrangio
 - b) ☐ ci arrangio
 - c) ☐ ce l'ho fatta
- 3) a venirmi a prendere all'aeroporto domani mattina?
- a) ☐ Mi arrangio
 - b) ☐ Vi arrangiate
 - c) ☐ Ce la fate

- 4) Come con il nuovo lavoro? abbastanza bene.
- a) ☐ te la cavo / Me la cavi
 - b) ☐ te la cavi / Me la cavo
 - c) ☐ te la cavi / Mi arrangio
- 5) Secondo me, mio fratello a superare l'esame all'università.
- a) ☐ ce la fa
 - b) ☐ si arrangia
 - c) ☐ si fa
- 6) Non abbiamo la macchina ma da soli.
- a) ☐ mi arrangio
 - b) ☐ ci arrangiamo
 - c) ☐ ti arrangi
- 7) I tuoi figli sono bravi a scuola? Sì, bene.
- a) ☐ ci la cavano
 - b) ☐ se la cavano
 - c) ☐ se l'hanno cavata
- 8) Basta di dirmi sempre le stesse cose, non più.
- a) ☐ mi arrangio
 - b) ☐ me la cavo
 - c) ☐ ce la faccio

4 Traduci dal portoghese all'italiano

a) Quantas bagagens deseja / quer embarcar?

b) Tenho uma mala e uma bagagem de mão.

c) Quanto custa adicionar uma bagagem?

d) Quanto é a taxa de excesso de bagagem?

e) A minha bagagem foi danificada. Quero fazer uma reclamação.

Soluzioni 75

- 1.** bagaglio; la carta d'imbarco; Me lo potete; Mi arrangio; bagaglio a mano.
- 2.** 1c; 2d; 3a; 4e; 5b
- 3.** 1b; 2a; 3c; 4b; 5a; 6b; 7b; 8c
- 4.** a) Quanti bagagli vuole imbarcare?
b) Ho una valigia e un bagaglio a mano.
c) Quanto costa aggiungere un bagaglio?
d) Quant'è la tassa di eccesso di bagagli?
e) Il mio bagaglio è stato danneggiato. Voglio fare un reclamo.